

Porównanie tłumaczeń I Kronik 26:30

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Co do Hebronitów, Chaszabiasz i jego bracia, ludzie dzielni, tysiąc siedmuset, stali na straży Izraela na zachód od Jordanu we wszystkich dziełach JAHWE i w służbie na rzecz króla.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Co do Hebronitów, Chaszabiasz i jego bracia, ludzie dzielni, w liczbie tysiąca siedmuset, stali na straży Izraela na zachód od Jordanu i odpowiadali za wszystko, co wiązało się z dziełem JAHWE oraz służbą na rzecz króla.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Spośród Chebronitów: Chaszabiasz i jego bracia, ludzie dzielni, <i>było ich</i> tysiąc siedemset przełożonych nad Izraelem po zachodniej stronie Jordanu, odpowiadali za każdą sprawę JAHWE i służbę dla króla.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Z Hebronczyków: Hasabiasz i braci jego, mężów dużych, było tysiąc i siedm set przełożonych nad Izraelem za Jordanem na zachód słońca, w każdej robocie Pańskiej i w posłudze królewskiej.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Z Hebronitów lepak Hasabias i bracia jego, mężowie barzo mocni, tysiąc i siedm set przełożeni byli nad Izraelem za Jordanem na zachód słońca, we wszystkich sprawach PANskich i ku posłudze królewskiej.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Z Chebronitów: Chaszabiasz i bracia jego, tysiąc siedmuset ludzi dzielnych, sprawowali nadzór nad Izraelem po drugiej stronie Jordanu, na zachód, we wszystkich sprawach Pańskich i w posłudze królewskiej.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Co dotyczy Hebronitów, to Chaszabiasz i jego bracia, w liczbie tysiąca siedmuset dzielnych ludzi, mieli nadzór nad Izraelem na zachód od Jordanu we wszystkich sprawach dotyczących Pana i w służbie dla króla.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Z Chebronitów: Chaszabiasz i jego bracia, tysiąc siedmuset dzielnych mężczyzn, po drugiej, zachodniej stronie Jordanu sprawowało nadzór nad Izraelem, we wszystkich sprawach JAHWE i w służbie królewskiej.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Chaszabiasz i jego rodacy z rodu Chebronitów, tysiąc siedmuset dzielnych żołnierzy, nadzorowali ziemię Izraela na zachód od Jordanu. Zajmowali się wszystkimi sprawami JAHWE i tym, co dotyczyło służby królowi.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Z Chebronitów - Chaszabjahu i jego bracia w liczbie 1700. ludzi mocnych mieli nadzór nad Izraelem za Jordanem od strony zachodniej we wszystkich sprawach, odnoszących się do Jahwe, i we wszelkiej służbie dla króla.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ	В Хевронців Асавія і його сини, сини сильні, тисяча і сімсот над доглядом над Ізраїлем за Йорданом на

		Рафаїла Турконяка	захід на всяке господнє служіння і діла царя.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Z Hebronitów: Z Chaszabiasza i jego braci, mężów sprawnych przy każdej pracy WIEKUISTEGO oraz w królewskiej służbie, było na Zachodzie, za Jardenem, tysiąc siedmuset opiekunów nad Izraelem.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Z Hebronitów – Chaszabiasz i jego bracia, dzielni ludzie, tysiąc siedmuset, byli wyznaczeni do zarządzania Izraelem w regionie nadjordańskim po stronie zachodniej w sprawie całego dzieła JAHWE i służby dla króla.